ATAG One zone



ATAG zone

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Nederlands 3
English 17
Français 31
Deutsch 45
Italiano 59

ATAG One zone

Inleiding 4
Veiligheid & Voorschriften 5
De ATAG One Zone 6
Installatie 8
Comfortabel verwarmen 10
Probleemoplossing 12
Verbindingsreset 13
Garantie 14
Privacy 15
Technische specificaties 16
Contactgegevens 73

Inleiding

De ATAG One Zone geeft je de mogelijkheid om je centrale verwarming in en uit te schakelen en de status in te zien, waar je ook bent en hoe laat het ook is, met behulp van je smartphone of PC.

Bedankt voor het kiezen voor ATAG One Zone. Dit geeft je de mogelijkheid om je centrale verwarming in en uit te schakelen en de status in te zien, waar je ook bent en hoe laat het ook is, met behulp van je smartphone of PC.

De ATAG One Zone houdt continu je energieverbruik in de gaten – om jou te helpen energie te besparen – en houdt je op de hoogte over eventuele storingen in je installatie.

Daarnaast kan de ATAG Helpdesk op afstand ondersteunen als dit nodig is. De meeste problemen kunnen al op afstand verholpen worden, als de thermostaat online is. De helpdesk kan bereikt worden op contactgegevens die per land verschillen. Kijk hiervoor op de laatste pagina's van deze gids.

Dit document is ontworpen om jou en je installateur te helpen om de ATAG One Zone zo snel mogelijk in gebruik te kunnen stellen. Het beschrijft hoe de ATAG One Zone geïnstalleerd en geactiveerd moet worden.

www.atagverwarming.com

SCAN ME

Veiligheid & Voorschriften

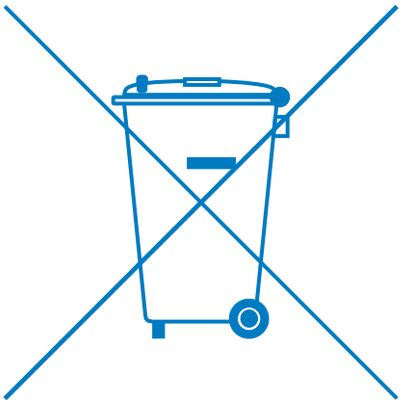
Veilig gebruik van de ATAG One Zone wordt gegarandeerd als het volgende in ogenschouw wordt genomen:

- ✓ Installatie en onderhoud worden uitgevoerd door een bekwaam vakman.
- ✗ Gebruik het apparaat niet anders dan voor normaal huishoudelijk gebruik.
- ✗ Verwijder het apparaat niet van de installatieplek.
- ✗ Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.
- ✓ Verbreek de voeding naar het apparaat tijdens het reinigen en onderhoud.

Afvalinzameling

Elektrische of elektronische apparaten die niet meer gerepareerd kunnen worden moeten afzonderlijk ingezameld worden met het oog op milieuvriendelijke verwerking (in overeenstemming met EU Richtlijn 2012/19 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Het symbool van de doorgekruiste prullenbak op het apparaat geeft aan dat het apparaat afzonderlijk van ander afval moet worden ingezameld aan het einde van de levensduur. De gebruiker moet daarom het afgedankte product afleveren op een lokatie waar batterijen worden ingezameld.



De ATAG One Zone

De ATAG One Zone is eenvoudig te gebruiken:



Display:
- Huidige kamertemperatuur
- Gewenste kamertemperatuur

Pijl naar rechts:
- Verhoog een waarde
- Blader naar beneden

Centrale knop (blauw):
- Bevestig een vraag of je selectie
- Knipperend: foutmelding

Pijl naar links:
- Verlaag een waarde
- Blader omhoog

www.atagverwarming.com

SCAN ME

De ATAG One Zone

De ATAG One Zone gebruikt de volgende symbolen:

Symbool	Omschrijving	Symbool	Omschrijving
	Wi-Fi signaal / activiteit		Zonemodus: tijdelijke wijziging
	Winter		Vakantiemodus actief
	Tapwaterprogramma actief		CV-ketel actief (vlam)
	CV-programma actief		Buitentemperatuur
	Warmtepomp actief		Weersomstandigheden
	Systeem UIT / Standby		Melding
	Zonemodus: programma		Scherm geblokkeerd
	Zonemodus: handmatig		Elektrisch element actief (Warmtepomp)

Installeren van de ATAG One Zone is snel en gemakkelijk; er zijn maar 3 stappen voor nodig:

1 ATAG One Zone plaatsing - - 2 Accountregistratie - - 3 Aan account koppelen

Installatie

Plaatsing

Omdat de ATAG One Zone wordt beïnvloed door ruimtetemperatuur moet met zorg de positie bepaald worden. Zo moet de nabijheid van alle factoren vermeden worden die een foutieve meting kunnen veroorzaken, zoals verwarmingsbronnen, tocht, vensters, deuren en directe zoninstraling.

Plaats de thermostaat op ongeveer 1,5 meter hoogte t.o.v. de vloer.

LET OP!
Plaatsing moet uitgevoerd worden door een erkend vakman. Het product moet worden geïnstalleerd in een gecontroleerde omgeving, zoals een technische ruimte of een woonruimte, met normale vervuilingsniveaus.

Verbind de ATAG One Zone

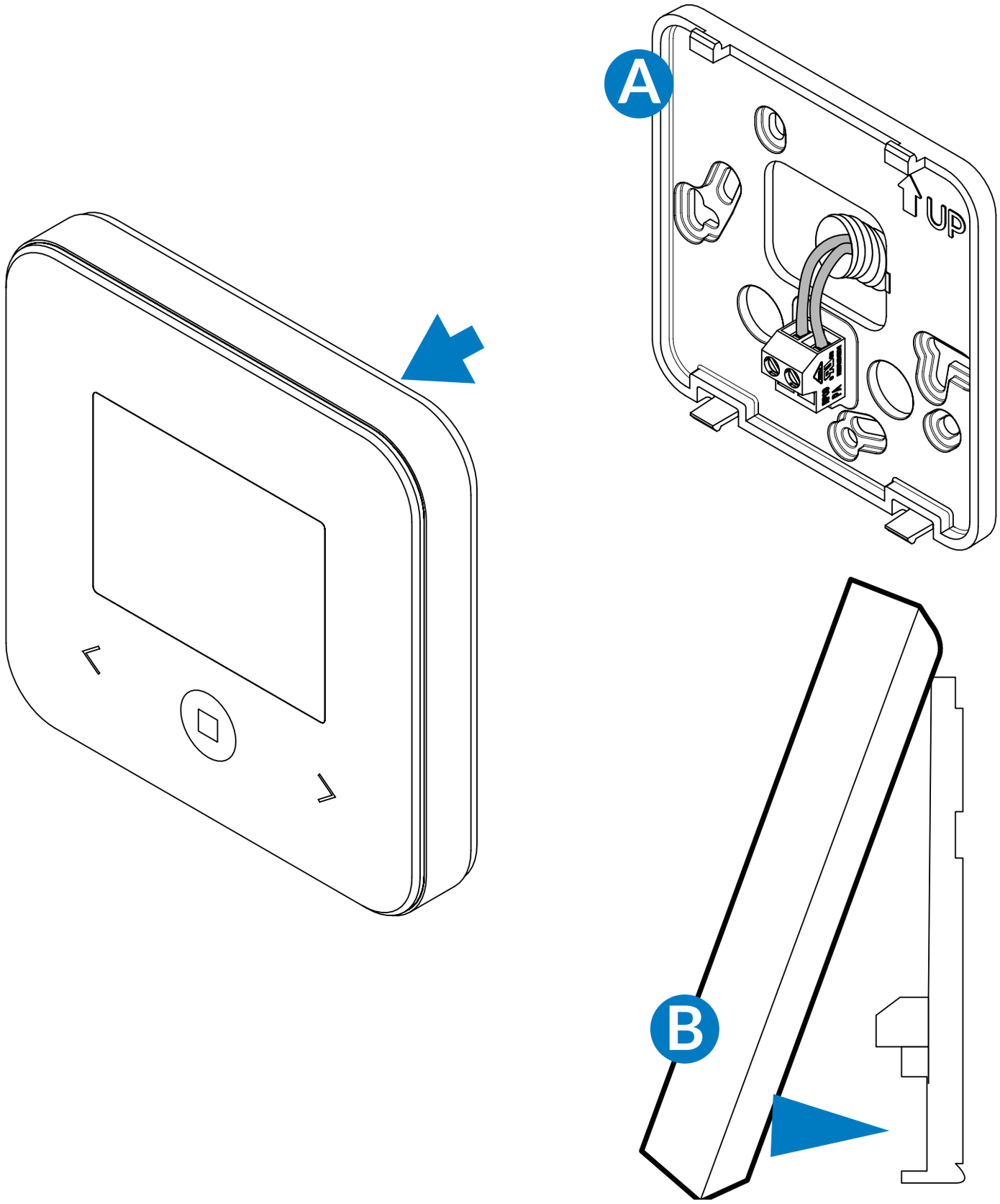
Voordat de elektrische verbindingen worden gemaakt, zorg ervoor dat de warmteopwekker uitgeschakeld is.

Zie illustratie op de pagina hiernaast (pagina 9).

A Bevestig de ATAG One Zone muurplaat (A) aan de wand en verbind de bedrading aan de kroonsteen om de BUS verbinding te maken.

B Plaats de ATAG One Zone op de muurplaat (B) door deze voorzichtig naar achteren te duwen aan de onderzijde nadat de bovenzijde gehaakt is.

my.atag.zone


A
UP
B

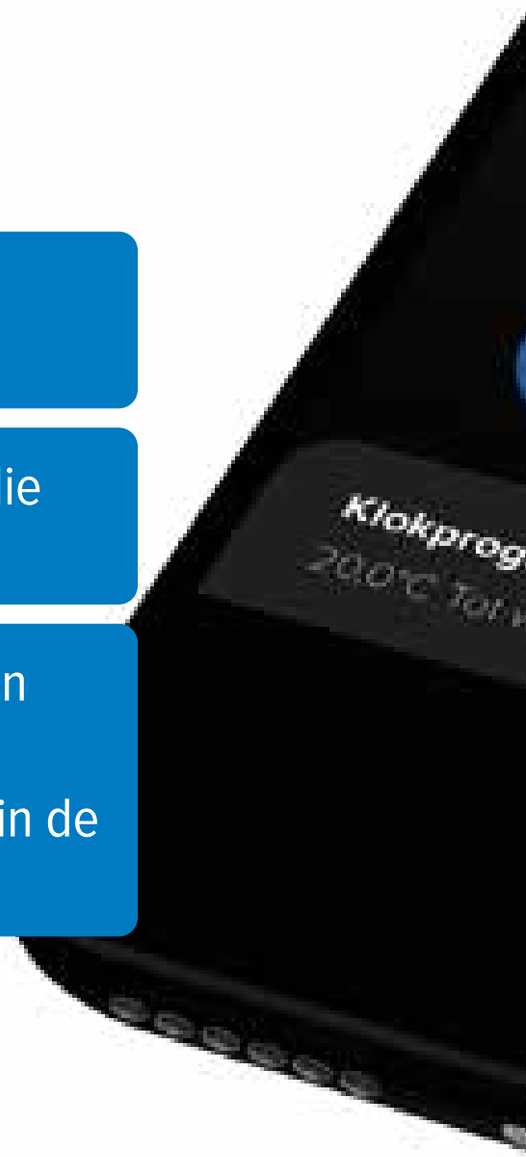
Comfortabel verwarmen

Verbinden met de smartphone app

Een klokprogramma kan ingesteld worden in de ATAG Zone app. Gebruik de Quick Start Guide om je thermostaat te koppelen aan ATAG Zone!

De ATAG One Zone heeft 3 manieren van verwarming:

- “**Programma**” – Een klokprogramma instellen voor verwarming op vooraf ingestelde momenten
- “**Handmatig**” – Instellen van een vaste temperatuur die 24/7 nagestreefd wordt
- “**Haardmodus**” – Deze modus houdt rekening met een andere warmtebron in de kamer. Het systeem gaat weersafhankelijk regelen en negeert de temperatuur in de referentieruimte. Sluit wel de radiatoren in de kamer!





De ingestelde modus kun je zien aan het icoon midden onderaan het scherm.

Probleemoplossing

Configuratie niet succesvol of update nodig

Als de configuratie niet succesvol is, zal de ATAG ONE ZONE het pictogram “  ” weergeven. Herhaal de eerder beschreven procedures. De netwerkconfiguratie moet elke keer herhaald worden wanneer je een wijziging aanbrengt in het internetnetwerk (wijziging van wachtwoord, provider, router).

Legenda	
AP	Access Point open
	Geen verbinding met de service of thermostaat niet correct geconfigureerd. Controleer je lokale internetverbinding. Als het nog steeds niet werkt, probeer dan de thermostaat uit te schakelen en na een paar minuten opnieuw op te starten. Blijft het probleem aanhouden, configureer de thermostaat dan opnieuw.
	Thermostaat verbonden met de router of internet maar niet met de Cloud
	Thermostaat correct geconfigureerd en verbonden met internet en Cloud
	Software-update bezig

Verbindingsreset

De gateway ondersteunt twee soorten resets:

Reset	Acties op gateway	Effect	Feedback display
Verbindings reset	Herconfiguratie	- Ontkoppelen van gebruikersaccount - RESET van connectiviteitsconfiguratie - Systeem RESET	Herstart
Verbruiks reset	Verbruik in app wissen	- RESET van het geregistreerde verbruik in de app	Herstart

Garantie

Dit product valt onder de Verkoop- en Garantievoorwaarden van alle ATAG producten van ATAG Verwarming. Dit product valt in de categorie Accessoires. Op dit product wordt twee jaar garantie op het onderdeel gegeven vanaf de oorspronkelijke aanschafdatum / installatiedatum. Ga voor de volledige voorwaarden naar www.atagverwarming.nl.

Als je je wilt beroepen op deze garantie dien je de originele aankoopnota te kunnen overleggen. Neem voor informatie contact op met de ATAG vertegenwoordiging in je land, zoals achterin deze handleiding opgenomen.

Privacy

Op het moment dat je dit product met bijbehorende online dienstverlening gaat gebruiken, zijn aanvullende gebruiksvoorwaarden en een privacybeleid van toepassing. Hierover word je bij het registreren van je ATAG Zone account geïnformeerd.

my.atag.zone

Technische specificaties

Elektrische voeding	BUS (max. 8 tot 24 V)
Opgenomen stroom	≤ 60 mA
Bedrijfstemperatuur	0 ÷ 40°C
Opslagtemperatuur	-20 ÷ 70°C
Vochtigheid	20% RV ÷ 80% RV
Nauwkeurigheid temperatuur	+/- 0,5°C
Lengte en diameter buskabel **OPM.: GEBRUIK EEN AFGESCHERMDE KABEL OF EEN GETWIST PAAR OM INTERFERENTIEPROBLEMEN TE VOORKOMEN.**	Max. 50 m ø min. 0,5 mm^2
Isoleringsklasse	III
Beschermingsgraad	IP 20
Afmetingen	103 mm x 103 mm x 18,1 mm
Gebruikte frequentieband	2400 MHz - 2483.5 MHz
Maximaal vermogen in band	+19 dBm
Wifi-kanalen	1-13

Productfiche (alleen met BUS-systeem)	
Naam van de leverancier	ATAG
Identificatiemodel van de leverancier	**ATAG One Zone**
Temperatuurregelingsklasse	V
Bijdrage aan het energie-efficiëntie-% voor ruimteverwarming	+3%
Bij toevoeging van een externe sonde of onlinemeteo:	
Temperatuurregelingsklasse	VI
Bijdrage aan het energie-efficiëntie-% voor ruimteverwarming	+4%
In een systeem met 3 zones en 2 kamersensoren:	
Temperatuurregelingsklasse	VIII
Bijdrage aan het energie-efficiëntie-% voor ruimteverwarming	+5%

ATAG One zone

Introduction....18
Safety & Regulations....19
The ATAG One Zone....20
Installation....22
Comfortable heating....24
Troubleshooting....26
Connectivity reset....27
Warranty....28
Privacy....29
Technical specifications....30
Contact details....73

Introduction

The ATAG One Zone enables you to switch your central heating on and off and check the status, wherever you are and at any time of day, via your smartphone or PC.

Thank you for choosing ATAG One Zone. It enables you to switch your central heating on and off and check the status, wherever you are and at any time of day, via your smartphone or PC.

The ATAG One Zone continuously monitors your energy consumption – to help you save energy – and keeps you informed about any malfunctions in your system.

In addition, the ATAG Helpdesk can provide remote support if required. Most problems can be solved remotely, if the thermostat is online. The contact details for reaching the helpdesk vary from country to country. You can find them on the last pages of this booklet.

This document is designed to help you and your installer get the ATAG One Zone up and running as quickly as possible. It describes how to install and activate the ATAG One Zone.

www.atagverwarming.com

SCAN ME

Safety & Regulations

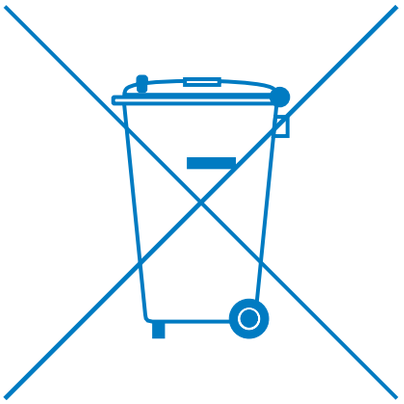
Safe use of the ATAG One Zone is ensured if the following guidelines are followed:

- ✓ Have installation and maintenance carried out by a competent professional.
- ✗ Do not use the device other than for normal household use.
- ✗ Do not remove the device from the installation location.
- ✗ Do not clean the device with any aggressive cleaning products.
- ✓ Disconnect the power supply to the device during cleaning and maintenance.

Waste collection

Electrical and electronic equipment that cannot be repaired must be collected separately for environmentally friendly processing (in accordance with EU Directive 2012/19 on Waste Electrical and Electronic Equipment).

The crossed-out wheelie bin symbol on the equipment indicates that the equipment should be collected separately from other waste at the end of its life. The user must therefore take the waste product to a battery collection point.



The ATAG One Zone

The ATAG One Zone is easy to use:



Display:
- Current room temperature
- Desired room temperature

Right arrow:
- Increase a value
- Next page

Middle button (blue):
- Confirm a question or your selection
- Flashing: error message

Left arrow:
- Reduce a value
- Previous page

www.atagverwarming.com

SCAN ME

The ATAG One Zone

The ATAG One Zone uses the following symbols:

Symbol	Description	Symbol	Description
	Wi-Fi signal / activity		Zone mode: temporary change
	Winter		Holiday mode active
	Hot water program active		CH boiler active (flame)
	CH program active		Outdoor temperature
	Heat pump active		Weather conditions
	System OFF / Standby		Notification
	Zone mode: program		Screen locked
	Zone mode: manual		Electric element active (heat pump)

Installing the ATAG One Zone is quick and easy, with just 3 simple steps:

1. ATAG One Zone placement
2. Account registration
3. Linking to account

Installation

Placement

Because the ATAG One Zone is influenced by room temperature, the location must be selected carefully. Therefore, a location near potential causes of incorrect measurement should be avoided (e.g. heating sources, draughts, windows, doors, direct sunlight).

Place the thermostat at a height of approximately 1.5 metres above the floor.

! **NOTE!** Installation must be carried out by a qualified professional. The product must be installed in a controlled environment, such as a technical or domestic room, with normal pollution levels.

Connect the ATAG One Zone

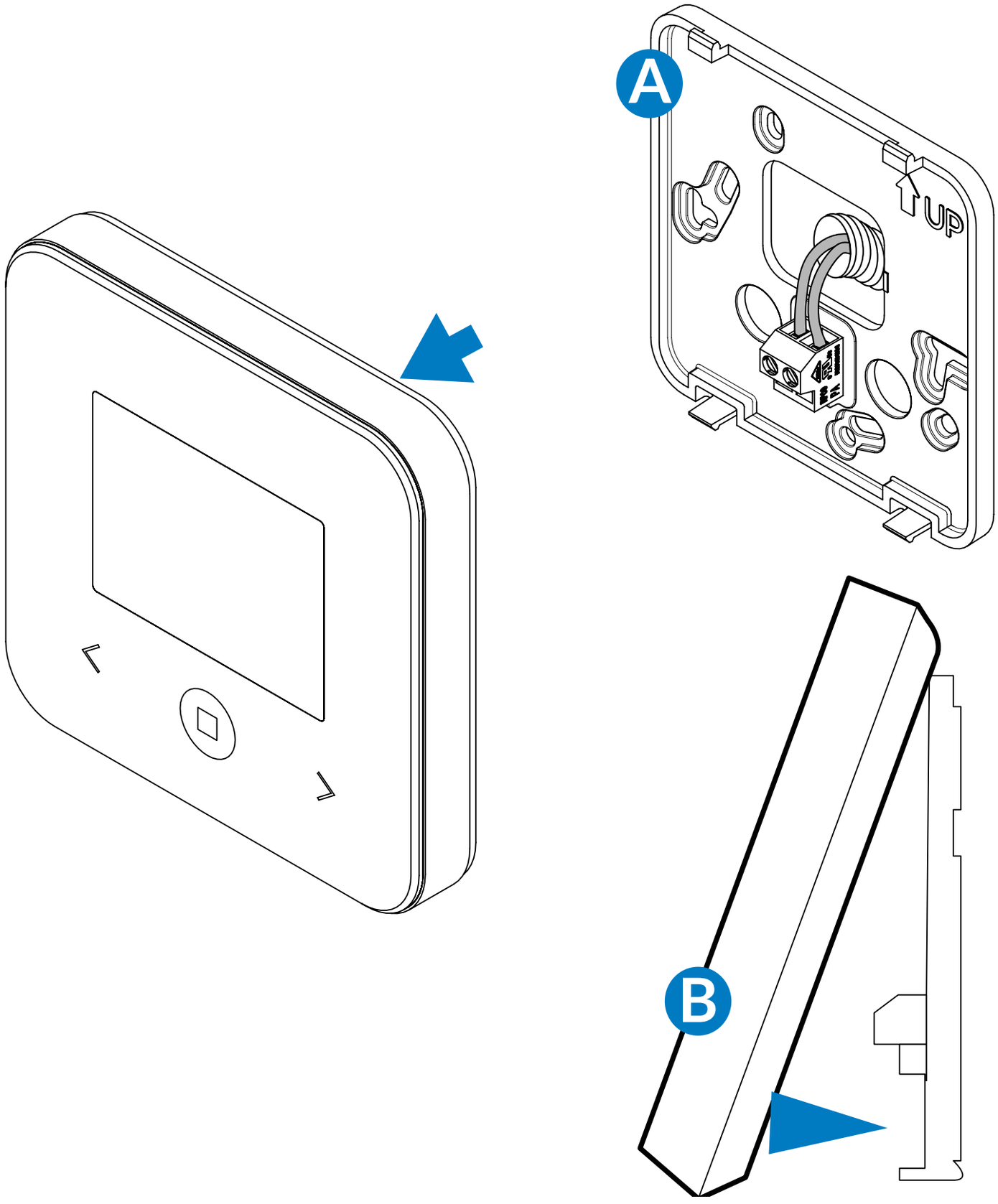
Before making any electrical connections, ensure that the heat generator is switched off.

See illustration on the opposite page (page 21).

A Attach the ATAG One Zone wall plate (A) to the wall, and connect the wiring to the terminal block to make the BUS connection.

B Place the ATAG One Zone on the wall plate (B) by gently pressing the bottom after the top has been hooked.

my.atag.zone


A
UP
B

Comfortable heating

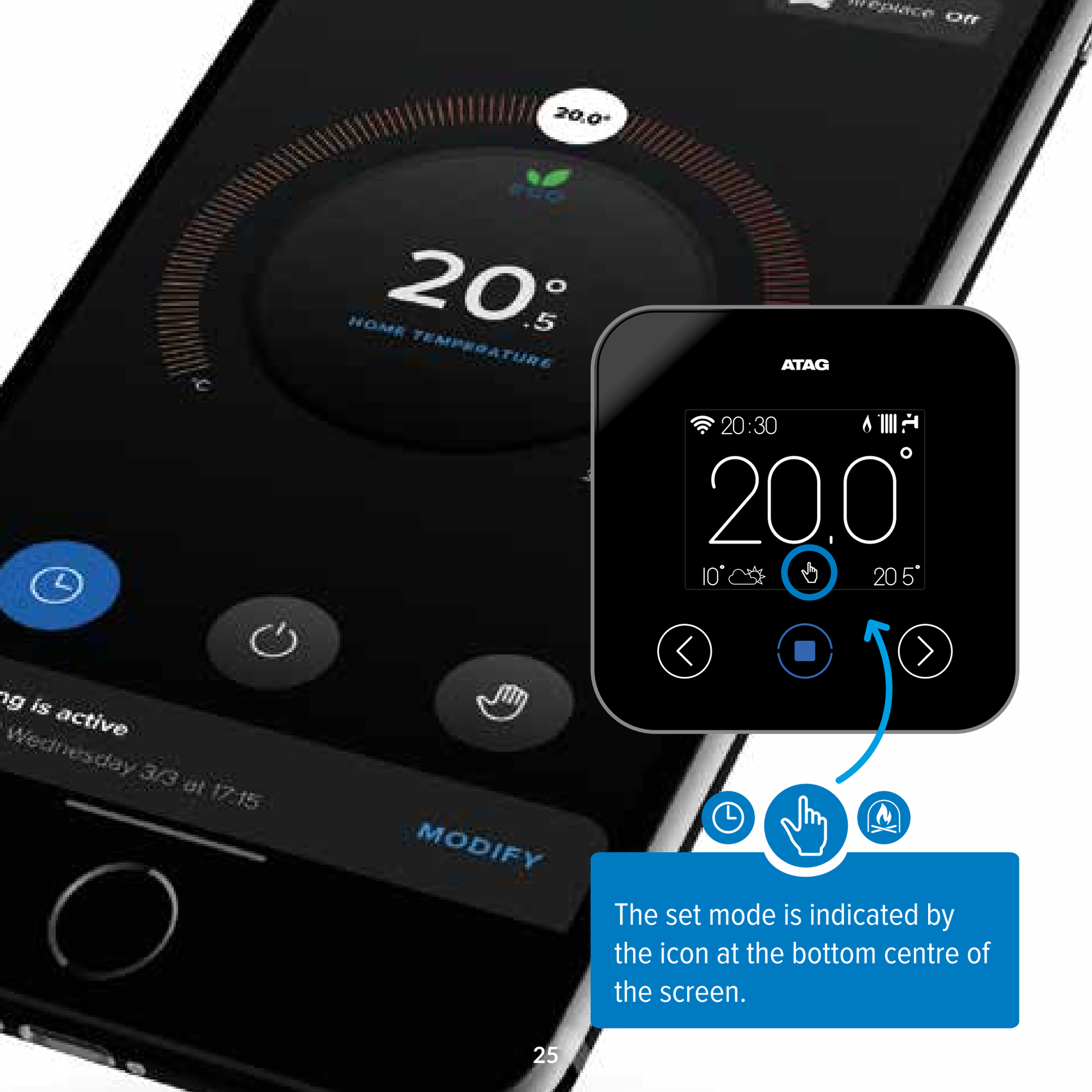
Connecting with the smartphone app

A timer program can be set in the ATAG Zone app. Use the Quick Start Guide to connect your thermostat to ATAG Zone!

The ATAG One Zone has 3 ways of heating:

- ‘**Program**’ – Set a timer program for heating at preset times
- ‘**Manual**’ – Set a fixed temperature that will be maintained 24/7
- ‘**Fireplace mode**’ – This mode takes into account that there is another heat source in the room. The system operates based on weather conditions, ignoring the temperature in the reference room. Be sure to close the radiators in the room!





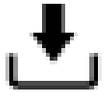
The set mode is indicated by the icon at the bottom centre of the screen.

Troubleshooting

Configuration unsuccessful or requiring update

If the configuration is not successful, ATAG ONE ZONE will display the “  ” icon.

Repeat the procedures described previously. The network configuration must be repeated every time you make a change to the internet network in your home (change to password, operator, router).

Legend	
AP	Access Point open
	No connection to the service or thermostat not configured correctly, Verify your local internet connection. If it sill doesn’t work, try to power off the thermostat and restart after some minutes. If the problem persists configure again the thermostat.
	Thermostat connected to the router or internet but not to the Cloud
	Thermostat configured correctly and connected to the internet and Cloud
	Software update in progress

Connectivity reset

The gateway supports two different resets:

Restart	Actions on gateway	Effect	Feedback display
Connectivity Reset	Reconfiguration	- Disconnect user account - RESET connectivity configuration - System RESET	Restart
Consumption Reset	Clear consumption in app	- RESET registered consumption in app	Restart

Warranty

This product is covered by ATAG's Conditions of Sale and Warranty for all ATAG products. This product falls under the ‘accessories’ category. This product is covered by a two-year warranty on the unit from the original purchase/installation date.
For the complete terms and conditions, please visit www.atagheating.co.uk.

To submit a warranty claim, you must include the original proof of purchase. For information, please contact the ATAG representative in your country, as shown at the end of this manual.

Privacy

Additional conditions of use and a privacy policy apply when you use this product and its online services. You will be informed of this when you register your ATAG Zone account.

my.atag.zone

PSTI
SCAN HERE FOR THE DECLARATION OF CONFORMITY

Technical specifications

Power supply	BUS (8 to 24V max)
Current draw	≤60mA
Operating temperature	0 to 40°C
Storage temperature	-20 to 70°C
Humidity	20% RH to 80% RH
Temperature reading precision	+/- 0.5°C
Bus wire length and cross-sectional area **NOTE: TO AVOID INTERFERENCE PROBLEMS, USE A SHIELDED CABLE OR TWISTED PAIR CABLE.**	max. 50 m ø min. 0.6 mm^2
Insulation class	III
Protection rating	IP 20
Dimensions	103mm x 103mm x 18.1mm
Frequency band used	2400 MHz - 2483.5 MHz
Maximum power in the band	+19 dBm - 802.11 b, g, n
Wi-Fi channel	1-13

Product card (with ATAG zone bus system only)	
Supplier name	ATAG
Supplier identification model	**ATAG One Zone**
Temperature control class	V
Energy efficiency contribution (%) for space heating	+3%
With an optional outdoor sensor or internet weather data:	
Temperature control class	VI
Energy efficiency contribution (%) for space heating +4%	+4%
In a system with 3 zones and at least 2 room controllers:	
Temperature control class	VIII
Energy efficiency contribution (%) for space heating	+5%

ATAG One zone

Introduction 32
Sécurité & Prescriptions 33
L'ATAG One Zone 35
Mise en place 32
Chauffer confortablement 38
Dépannage 40
Réinitialisation de la connectivité 41
Garantie 42
Respect de la vie privée 43
Spécifications Techniques 44
Coordonnées de contact 73

Introduction

L’ATAG One Zone vous donne la possibilité d’activer et de désactiver votre chauffage central et d’afficher le statut, où que vous soyez et quelle que soit l’heure, à l’aide de votre Smartphone ou sur votre ordinateur.

Nous vous remercions d’avoir fait le choix d’ATAG One Zone. Il vous donne la possibilité d’activer et de désactiver votre chauffage central et d’afficher le statut, où que vous soyez et quelle que soit l’heure, à l’aide de votre Smartphone ou sur votre ordinateur.

L’ATAG One Zone surveille en permanence votre consommation d’énergie – afin de vous aider à économiser l’énergie – et vous tient informé(e) des éventuelles pannes dans votre installation.

Par ailleurs, le Helpdesk d’ATAG vous offre un support à distance en cas de besoin. La plupart des problèmes peuvent être résolus à distance, à condition que le thermostat soit en ligne. Le Helpdesk est joignable aux coordonnées de contact propres à chaque pays. Pour les consulter, reportez-vous aux dernières pages de ce guide.

Ce document est conçu pour vous aider ainsi que votre installateur à mettre l’ATAG One Zone en service dans les plus brefs délais. Il décrit comment installer et activer l’ATAG One Zone.

www.atagverwarming.com

SCAN ME

Sécurité & Prescriptions

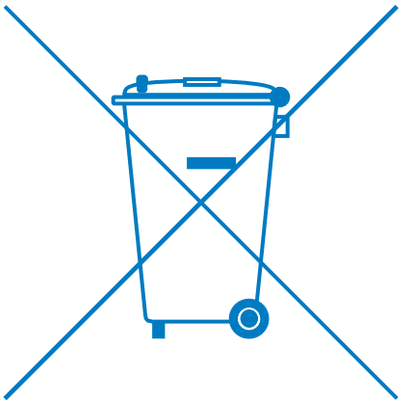
L’utilisation sûre de l’ATAG One Zone est garantie, à condition de prendre en considération ce qui suit :

- La mise en place et l’entretien sont effectués par un professionnel expérimenté.
- N’utilisez pas l’appareil autrement que pour l’usage domestique normal.
- N’enlevez pas l’appareil de son emplacement de montage.
- N’utilisez pas de nettoyants agressifs pour nettoyer l’appareil.
- Coupez l’alimentation électrique vers l’appareil pendant le nettoyage et l’entretien.

Collecte des déchets

Les appareils électriques ou électroniques qui ne sont plus réparables doivent être collectés séparément en vue de leur traitement respectueux de l’environnement (conformément à la Directive UE 2012/19 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole de la poubelle biffée sur l’appareil indique que l’appareil doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L’utilisateur doit dès lors déposer le produit mis au rebut sur un site où les batteries sont collectées.



L’ATAG One Zone

L’ATAG One Zone est facile à utiliser :



Afficheur :
- Température ambiante actuelle
- Température ambiante souhaitée

Pointez vers la droite :
- Augmentez une valeur
- Parcourez vers le bas

Bouton central (bleu) :
- Confirmez une question ou votre sélection
- Clignotant : message d’erreur

Pointez vers la gauche :
- Diminuez une valeur
- Parcourez vers le haut

www.atagverwarming.com

SCAN ME

L’ATAG One Zone

L’ATAG One Zone utilise les symboles suivants :

Symbole	Description	Symbole	Description
	Signal Wi-Fi / activité		Mode Zone : modification temporaire
	Hiver		Mode Vacances actif
	Programme Eau du robinet actif		Chaudière CC active (veilleuse)
	Programme CC actif		Température externe
	Pompe à chaleur active		Conditions météorologiques
	Système Désactivé / En Veille		Message
	Mode Zone : programme		Écran bloqué
	Mode Zone : manuel		Élément électrique actif (Pompe à chaleur)

La mise en place de l’ATAG One Zone est rapide et facile ; il n’y a que 3 étapes à suivre :

1. Pose de l’ATAG One Zone
2. Enregistrement du compte
3. Associer un compte

Mise en place

Pose

Étant donné que l'ATAG One Zone est influencé par la température ambiante, il faut veiller à déterminer la positive. Il faut donc éviter la proximité de tous les facteurs susceptibles de causer une erreur de relevé de la température, comme les sources de chaleur, les courants d'air, les fenêtres, les portes et le rayonnement direct du soleil.

Placez le thermostat à une hauteur d'environ 1,5 du sol.

Reliez l'ATAG One Zone

Avant de réaliser les liaisons électriques, assurez-vous que le générateur de chaleur est désactivé.

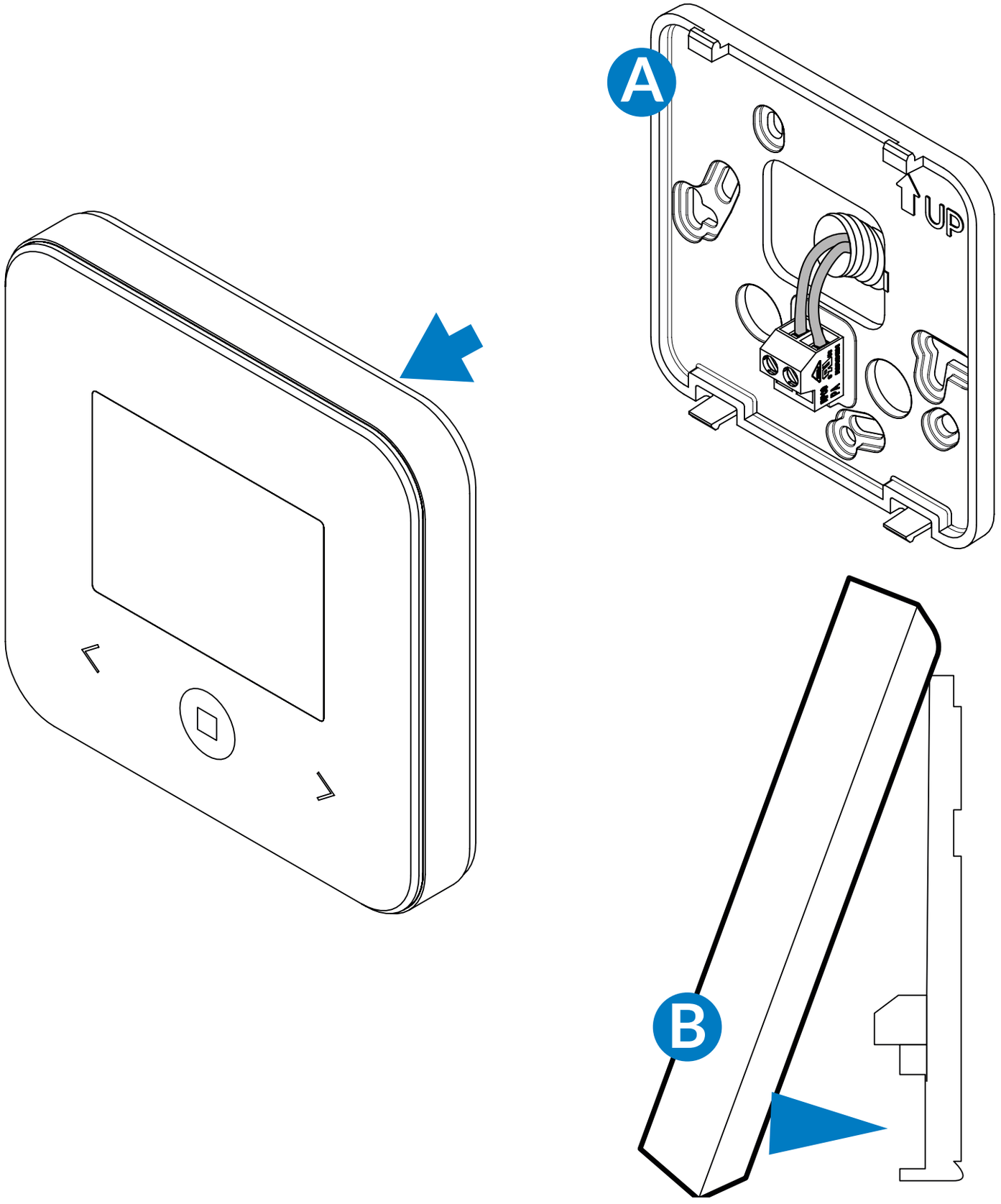
Cf. illustration sur la page ci-contre (page 33).

! **ATTENTION !** La pose doit être effectuée par un professionnel expérimenté. Le produit doit être installé dans un environnement contrôlé, tel qu'un local technique ou domestique, avec un niveau de pollution normal.

A Fixez la plaque murale (A) de l'ATAG One Zone au mur et reliez le câblage au sucre destiné à réaliser la liaison BUS.

B Placez l'ATAG One Zone sur la plaque murale (B) en accrochant d'abord le haut, puis en poussant

my.atag.zone


A
UP
B

Chauffer confortablement

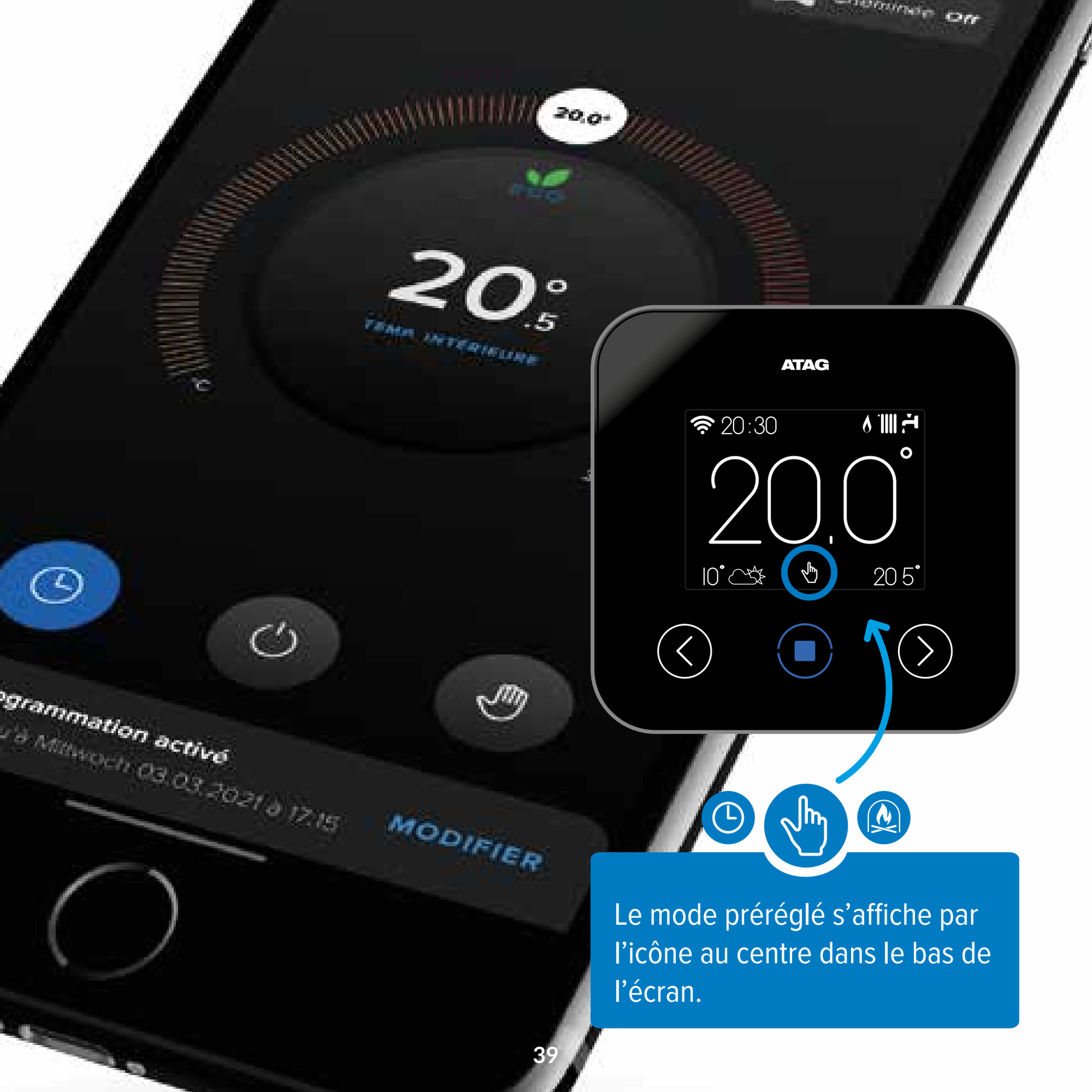
Liaison avec l’appli du Smartphone

Réglez le programme de minuterie dans l’appli ATAG Zone. Suivez les instructions du guide de démarrage rapide (Quick Start Guide) pour connecter votre thermostat à ATAG Zone !

L’ATAG One Zone possède 3 modes de chauffage :

- « **Programme** » – Régler un programme de minuterie pour le chauffage à des moments préréglés
- « **Manuel** » – Régler une température fixe qui est respectée 24h/7j
- « **Mode Foyer** » – Ce mode tient compte notamment de la source de chaleur dans la pièce. Le système régule en fonction de la météo et nie la température dans la pièce de référence. Fermez bien les radiateurs dans la pièce !





Le mode préréglé s’affiche par l’icône au centre dans le bas de l’écran.

Dépannage

Configuration non réussie ou nécessitant une mise à jour

Si la configuration n'est pas réussie, l'ATAG ONE ZONE affichera l'icône «  ». Répétez les procédures décrites précédemment.La configuration réseau doit être répétée à chaque fois que vous modifiez le réseau internet à la maison (changement de mot de passe, opérateur, routeur).

Légende	
AP	Point d'accès ouvert
	Pas de connexion au service ou thermostat mal configuré. Vérifiez votre connexion internet locale. Si cela ne fonctionne toujours pas, essayez d'éteindre le thermostat et de le redémarrer après quelques minutes. Si le problème persiste, reconfigurez le thermostat.
	Thermostat connecté au routeur ou à internet mais pas au Cloud
	Thermostat correctement configuré et connecté à internet et au Cloud
	Mise à jour logicielle en cours

Réinitialisation de la connectivité

La passerelle prend en charge deux types de réinitialisations :

Reset	Actions sur la passerelle	Effet	Affichage du retour
Réinitialisation de la connectivité	Reconfiguration	- Déconnecter le compte utilisateur - RESET de la configuration de connectivité - RESET du système	Redémarrer
Réinitialisation de la consommation	Effacer la consommation dans l'application	- RESET de la consommation enregistrée dans l'application	Redémarrer

Garantie

Ce produit relève des Conditions de Vente et de Garantie qui couvrent tous les produits ATAG d'ATAG Verwarming. Ce produit relève de la catégorie Accessoires. Sur ce produit, deux années de garantie sont données sur la pièce à compter de la date d'achat originale / date de la mise en place.
Pour les conditions complètes, consultez le site www.atagchauffage.be.

Si vous souhaitez recourir à cette garantie, vous devez pouvoir soumettre la preuve d'achat originale. Pour des informations, veuillez prendre contact avec la représentation d'ATAG dans votre pays, telle que mentionnée à l'arrière de ce manuel.

Respect de la vie privée

Lorsque vous commencez à utiliser ce produit et les services en ligne associés, des conditions d'utilisation supplémentaires et une politique de confidentialité s'appliquent. Vous en êtes informé(e) lors de l’enregistrement de votre compte ATAG Zone.

my.atag.zone

Spécifications Techniques

Alimentation électrique	BUS (8 à 24 V maxi)
Puissance électrique absorbée	≤60 mA
Température de fonctionnement	de 0 à 40 °C
Température de stockage	de 20 à 70 °C
Humidité	20 % RH - 80% RH
Précision de la température	+/- 0,5°C
Longueur et section du câble Bus **REMARQUE : POUR ÉVITER LES PROBLÈMES D'INTERFÉRENCES, UTILISER UN CÂBLE BLINDÉ OU UN CÂBLE DE TÉLÉPHONE À DEUX FILS.**	Maxi. 50 m ø mini. 0,5 mm^2
Classe d'isolation	III
Indices de protection	IP 20
Dimensions	103 mm x 103 mm x 18,1 mm
Bande de fréquence utilisée	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance maximale en débit	+19 dBm
Canaux Wi-Fi	1-13

Fiche produit (uniquement avec le système BUS)	
Nom du fournisseur	ATAG
Nom de modèle du fournisseur	**ATAG One Zone**
Classe de contrôle de la température	V
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+3%
En ajoutant une sonde externe ou météo provenant d'Internet :	
Classe de contrôle de la température	VI
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+4%
Dans un système à 3 zones avec 2 capteurs d'ambiance :	
Classe de contrôle de la température	VIII
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+5%

ATAG One zone

Einleitung 46
Sicherheit und Vorschriften 47
ATAG One Zone 48
Installation 50
Komfortabel heizen 52
Fehlerbehebung 54
Verbindungsreset 55
Garantie 56
Datenschutz 57
Technische Merkmale 58
Kontaktdaten 73

Einleitung

ATAG One Zone gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihre Zentralheizung von überall und rund um die Uhr mit Ihrem Smartphone oder PC ein- und auszuschalten sowie den Status abzufragen.

Vielen Dank, dass Sie sich für ATAG One Zone entschieden haben. ATAG One Zone gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihre Zentralheizung von überall und rund um die Uhr mit Ihrem Smartphone oder PC ein- und auszuschalten sowie den Status abzufragen.

ATAG One Zone überwacht kontinuierlich Ihren Energieverbrauch und hilft Ihnen so, Energie zu sparen. Auch sind Sie mit ATAG One Zone jederzeit über eventuelle Störungen Ihrer Anlage informiert.

Falls nötig erhalten Sie online Hilfe vom ATAG-Helpdesk. Die meisten Probleme können per Fernwartung beseitigt werden, wenn der Thermostat online ist. Den Helpdesk erreichen Sie unter den jeweiligen nationalen Kontaktdaten (siehe letzte Seiten dieser Broschüre).

Dieses Dokument hilft Ihnen und dem Installateur, ATAG One Zone in kürzester Zeit installieren, aktivieren und in Betrieb nehmen zu können.

www.atagverwarming.com

SCAN ME

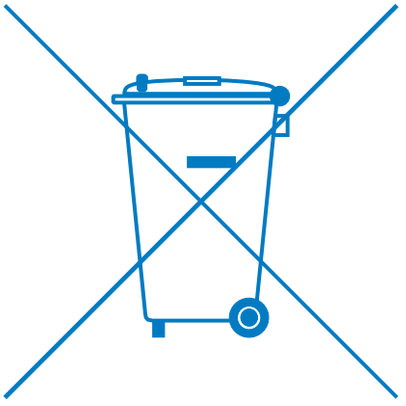
Sicherheit und Vorschriften

Der sichere Gebrauch von ATAG One Zone wird garantiert, wenn die folgenden Punkte beachtet werden:

- Installation und Wartung müssen von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.
- Das Gerät darf nur für den normalen Gebrauch im Haushalt verwendet werden.
- Entfernen Sie das Gerät nicht vom Montageort.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln.
- Für Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist die Spannungsversorgung zu unterbrechen.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr repariert werden können, müssen für eine umweltfreundliche Entsorgung gemäß EU-Richtlinie 2012/19 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt werden.



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät zeigt an, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer ist daher verpflichtet, das Altgerät an einer Sammelstelle für Altbatterien abzugeben.

ATAG One Zone

Die Bedienung des ATAG One Zone ist kinderleicht:



Display:
- Zimmertemperatur (Ist)
- Zimmertemperatur (Soll)

Pfeil nach rechts:
- Wert erhöhen
- weiterblättern

zentrale Taste (blau):
- bestätigen
- blinkend: Fehlermeldung

Pfeil nach links:
- Wert verringern
- zurückblättern

www.atagverwarming.com

SCAN ME

ATAG One Zone

Es werden die folgenden Symbole verwendet:

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	WLAN-Signalstärke/Aktivität		Zonenmodus: vorübergehende Änderung
	Winter		Urlaubsmodus aktiv
	Warmwasserprogramm aktiv		ZH-Kessel aktiv (Flamme)
	ZH-Programm aktiv		Außentemperatur
	Wärmepumpe aktiv		Wetterbedingungen
	System AUS/Standby		Meldung
	Zonenmodus: Programm		Bildschirm gesperrt
	Zonenmodus: manuell		Heizelement aktiv (Wärmepumpe)

Die Installation des ATAG One Zone ist in nur drei einfachen Schritten schnell erledigt:

1. ATAG One Zone Montage
2. Konto erstellen
3. einem Konto verknüpfen

Installation

Montageort

Da ATAG One Zone die Raumtemperatur misst, muss der Montageort sorgfältig ausgewählt werden. Dabei sind Positionen zu meiden, an denen die Messung verfälscht werden kann, zum Beispiel durch Heizkörper, Zugluft, Fenster, Türen und direkte Sonneneinstrahlung.

Bringen Sie den Thermostat in einer Höhe von ca. 1,5 m über dem Fußboden an.

! **ACHTUNG!** Die Montage muss von einem zugelassenen Fachbetrieb vorgenommen werden. Das Produkt muss in einer kontrollierten Umgebung installiert werden, zum Beispiel in einem Technikraum oder einem Wohnraum, mit normalem Verschmutzungsgrad.

Anschließen des ATAG One Zone

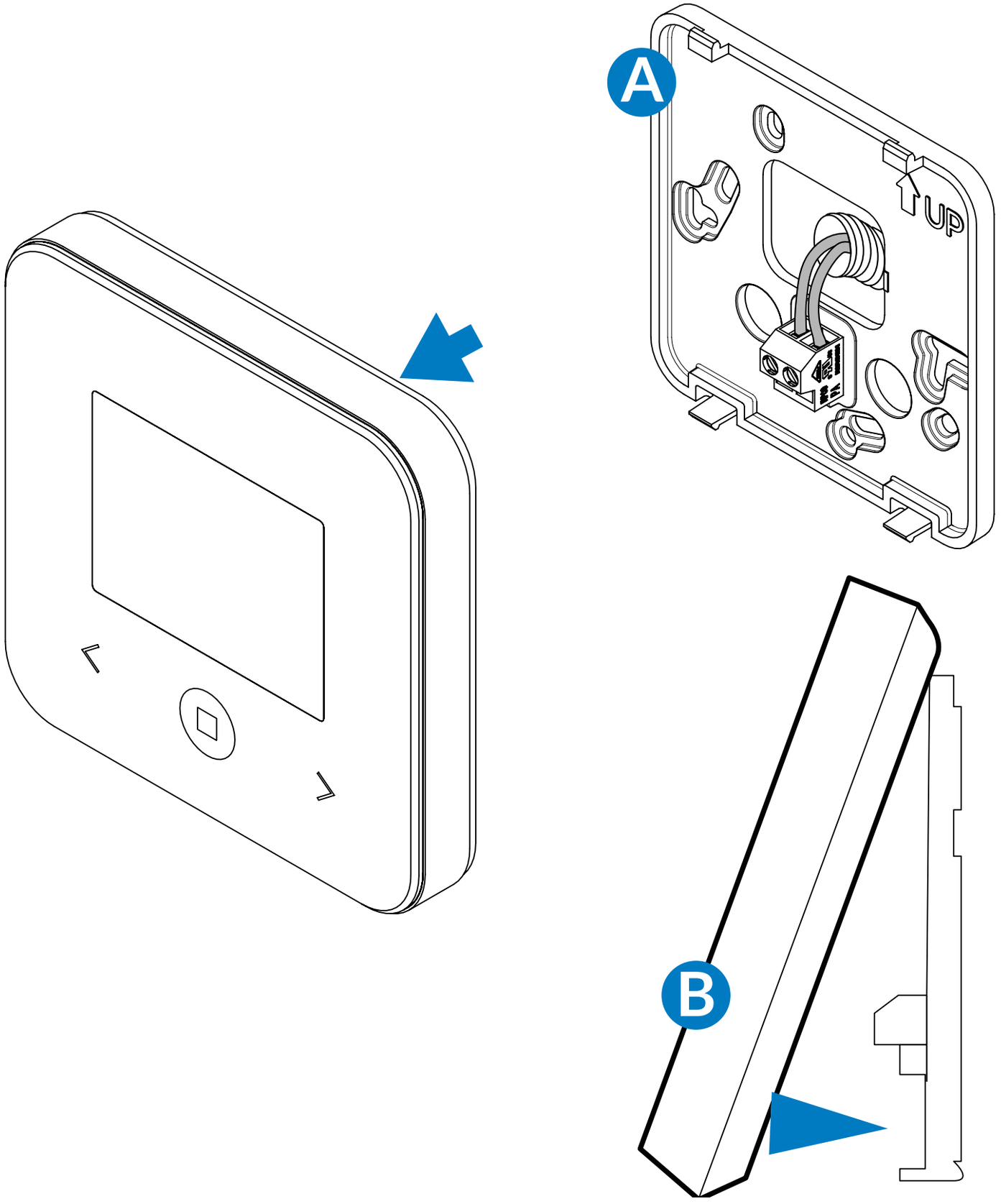
Stellen Sie vor dem Herstellen elektrischer Verbindungen sicher, dass der Wärmeerzeuger abgeschaltet ist.

Siehe Abbildung auf der nächsten Seite.

A Befestigen Sie die Wandhalterung (A) des ATAG One Zone an der Wand und schließen Sie die eingehenden Leitungen an der Lüsterklemme an, um die Verbindung zum BUS herzustellen.

B Befestigen Sie den ATAG One Zone an der Wandhalterung (B), indem Sie ihn zunächst an der Oberseite einhaken und dann vorsichtig unten gegen die Halterung drücken.

my.atag.zone


A
UP
B

Komfortabel heizen

Mit der Smartphone-App verbinden

In der ATAG-Zone-App kann ein Zeitprogramm eingerichtet werden. Wie Sie einen Thermostat mit ATAG Zone koppeln können, erfahren Sie in der Kurzanleitung (Quick Start Guide)!

Der ATAG One Zone hat drei Betriebsarten:

„Programm“: Zeitprogramm einstellen, um die Heizung zu vorgegebenen Uhrzeiten einzuschalten.

„Manuell“: Eine feste Temperatur einstellen, die rund um die Uhr beibehalten wird.

„Kaminmodus“: In dieser Betriebsart wird eine andere Wärmequelle im Zimmer berücksichtigt. Die Heizung wird wetterabhängig geregelt, die vom Thermostat gemessene Raumtemperatur wird ignoriert. Bitte denken Sie daran, in dieser Betriebsart die Heizkörperventile im Raum abzustellen!





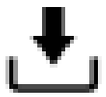
Die eingestellte Betriebsart kann am in der Mitte unten auf dem Display angezeigten Symbol abgelesen werden.

Fehlerbehebung

Konfiguration nicht erfolgreich oder Aktualisierung erforderlich

Wenn die Konfiguration nicht erfolgreich ist, zeigt das ATAG ONE ZONE das Symbol „  “ an.

Wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.Die Netzwerkkonfiguration muss jedes Mal wiederholt werden, wenn Sie Änderungen am Heimnetzwerk vornehmen (Änderung des Passworts, Anbieter, Routers).

Legende	
AP	Access Point geöffnet
	Keine Verbindung zum Dienst oder Thermostat nicht korrekt konfiguriert. Überprüfen Sie Ihre lokale Internetverbindung. Wenn es immer noch nicht funktioniert, versuchen Sie, das Thermostat auszuschalten und nach einigen Minuten neu zu starten. Wenn das Problem weiterhin besteht, konfigurieren Sie das Thermostat erneut.
	Thermostat mit Router oder Internet verbunden, aber nicht mit der Cloud
	Thermostat korrekt konfiguriert und mit Internet und Cloud verbunden
	Software-Update läuft

Verbindungsreset

Das Gateway unterstützt zwei Arten von Resets:

Reset	Actions on gateway	Effect	Feedback display
Verbindungsreset	Neu konfigurieren	- Benutzerkonto trennen - RESET der Konnektivitätskonfiguration - System RESET	Neustart
Verbrauchsreset	Verbrauch in der App löschen	- RESET des registrierten Verbrauchs in der App	Neustart

Garantie

Dieses Produkt unterliegt den Geschäfts- und Garantiebedingungen für alle ATAG-Produkte von ATAG Verwarming. Dieses Produkt fällt in die Kategorie „Zubehör“. Auf das Produkt geben wir zwei Jahre Garantie ab dem ursprünglichen Kauf-/Installationsdatum.
Die vollständigen Bedingungen finden Sie unter www.atagheizungstechnik.de.

Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist die Vorlage des Kaufbelegs im Original erforderlich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer nationalen ATAG-Vertretung (siehe letzte Seiten dieser Broschüre).

Datenschutz

Sobald Sie dieses Produkt und die zugehörigen Onlinedienste nutzen, gelten ergänzende Nutzungsbedingungen sowie eine Datenschutzrichtlinie. Sie werden beim Erstellen Ihres ATAG-Zone-Kontos entsprechend informiert.

my.atag.zone

Technische Merkmale

Stromversorgung	BUS (8 bis max. 24 V)
Stromverbrauch	≤60 mA
Betriebstemperatur	0 bis 40 °C
Lagertemperatur	-20 bis 70 °C
Feuchtigkeit	20 % RH bis 80 % RH
Temperaturgenauigkeit	+/- 0,5 °C
Länge und Durchschnitt des BUS-Kabels **HINWEIS: ZUR VERMEIDUNG VON INTERFERENZEN BITTE EIN GESCHIRMTES KABEL ODER EIN TELEFONKABEL VERWENDEN.**	max. 50 m ø min. 0,5 mm^2
Isolierklasse	III
Schutzart	IP 20
Abmessungen	103 mm x 103 mm x 18,1 mm
Verwendeter Frequenzbereich	2400 MHz - 2483,5 MHz
maximale Heizleistung im Bereich	+19 dBm
WLAN-Kanäle	1-13

Produktblatt (nur BUS-System)	
Name des Herstellers	ATAG
Herstellerbezeichnung des Modells	**ATAG One Zone**
Temperaturkontrollklasse	V
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+3%
Bei Nutzung eines Außenfühlers oder Internet-Wetterdienstes:	
Temperaturkontrollklasse	VI
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+4%
In einem 3-Zonen-System mit 2 Raumsensoren:	
Temperaturkontrollklasse	VIII
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+5%

ATAG One zone

Introduzione 60
Sicurezza e Normative 61
ATAG One Zone 62
Installazione 64
Riscaldare comodamente 66
Configurazione non riuscita o da aggiornare 68
Reset della connettivitàq 69
Garanzia 70
Privacy 71
Specifiche Tecniche 72
Contatti 73

Introduzione

ATAG One Zone ti consente di accendere e spegnere il tuo riscaldamento autonomo e di visualizzarne lo stato utilizzando uno smartphone o un PC ovunque tu sia e in qualsiasi momento.

Grazie per aver scelto ATAG One Zone. Questo dispositivo ti consente di accendere e spegnere il tuo riscaldamento autonomo e di visualizzarne lo stato utilizzando uno smartphone o un PC ovunque tu sia e in qualsiasi momento.

ATAG One Zone mantiene continuamente il tuo consumo di energia sotto controllo, per aiutarti a risparmiare energia, e ti tiene informato su eventuali malfunzionamenti del tuo impianto.

Inoltre se necessario l'helpdesk di ATAG può fornire assistenza da remoto. La maggior parte dei problemi può essere risolta in remoto se il termostato è online. L'helpdesk è raggiungibile con i dati di contatto specifici di ciascun paese riportati nelle ultime pagine della presente guida.

Questo documento ha lo scopo di aiutare te e il tuo installatore a mettere in servizio ATAG One Zone il più rapidamente possibile e descrive come installare e attivare ATAG One Zone.

www.atagverwarming.com

SCAN ME

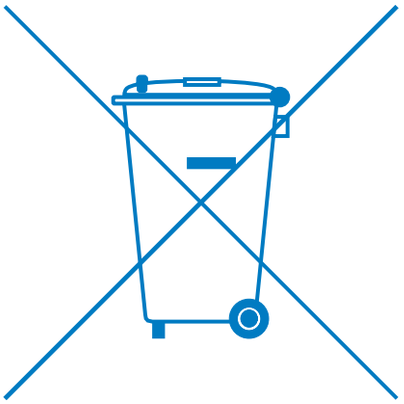
Sicurezza e Normative

La sicurezza dell'uso di ATAG One Zone è garantita purché si tengano in considerazione i seguenti punti:

- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da un professionista competente.
- Non utilizzare l'apparecchio in alcun modo diverso dal normale uso domestico.
- Non rimuovere il dispositivo dalla posizione di installazione.
- Non utilizzare detergenti aggressivi per pulire il dispositivo.
- Scollegare l'alimentazione dal dispositivo durante la pulizia e la manutenzione.

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche o elettroniche che non possono più essere riparate devono essere raccolte separatamente per uno smaltimento ecocompatibile (in conformità con la Direttiva UE 2012/19 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sul dispositivo indica che il dispositivo deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti al termine della sua vita utile. L'utente deve quindi consegnare il prodotto di scarto in un luogo in cui vengono raccolte le batterie.

ATAG One Zone

ATAG One Zone è facile da usare:



Display:
- Temperatura ambiente attuale
- Temperatura ambiente desiderata

Freccia destra:
- Incrementa un valore
- Scorrimento verso il basso

Pulsante centrale (blu):
- Risposta affermativa o conferma selezione
- Lampeggiante: errore

Freccia sinistra:
- Decrementa un valore
- Scorrimento verso l'alto

www.atagverwarming.com

SCAN ME

ATAG One Zone

ATAG One Zone fa uso dei seguenti simboli:

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Segnale / attività Wi-Fi		Modalità zona: modifica temporanea
	Inverno		Modalità vacanza attiva
	Programma acqua calda sanitaria attivo		Caldaia attiva (fiamma)
	Programma di riscaldamento attivo		Temperatura esterna
	Pompa di calore attiva		Situazione meteorologica
	Sistema spento / standby		Comunicazione
	Modalità zona: programma		Schermo bloccato
	Modalità zona: manuale		Resistenza elettrica attiva (Pompa di calore)

L'installazione di ATAG One Zone è semplice e veloce. Bastano 3 passaggi:

1 Posizionamento di ATAG One Zone - - 2 Registrazione dell'account - - 3 Collegamento all'account

Installazione

Posizionamento

Poiché ATAG One Zone è influenzato dalla temperatura ambiente, la posizione deve essere determinata con cura. Ad esempio, va evitata la vicinanza di tutti i fattori che potrebbero causare una misurazione errata, come fonti di calore, correnti d'aria, finestre, porte e luce solare diretta.

Posizionare il termostato ad un'altezza di circa 1,5 metri dal pavimento.

! **ATTENZIONE!** L'installazione deve essere eseguita da un professionista accreditato. Il prodotto deve essere installato in un ambiente controllato, come in un locale tecnico o domestico, con livelli di inquinamento normali.

Collegare ATAG One Zone

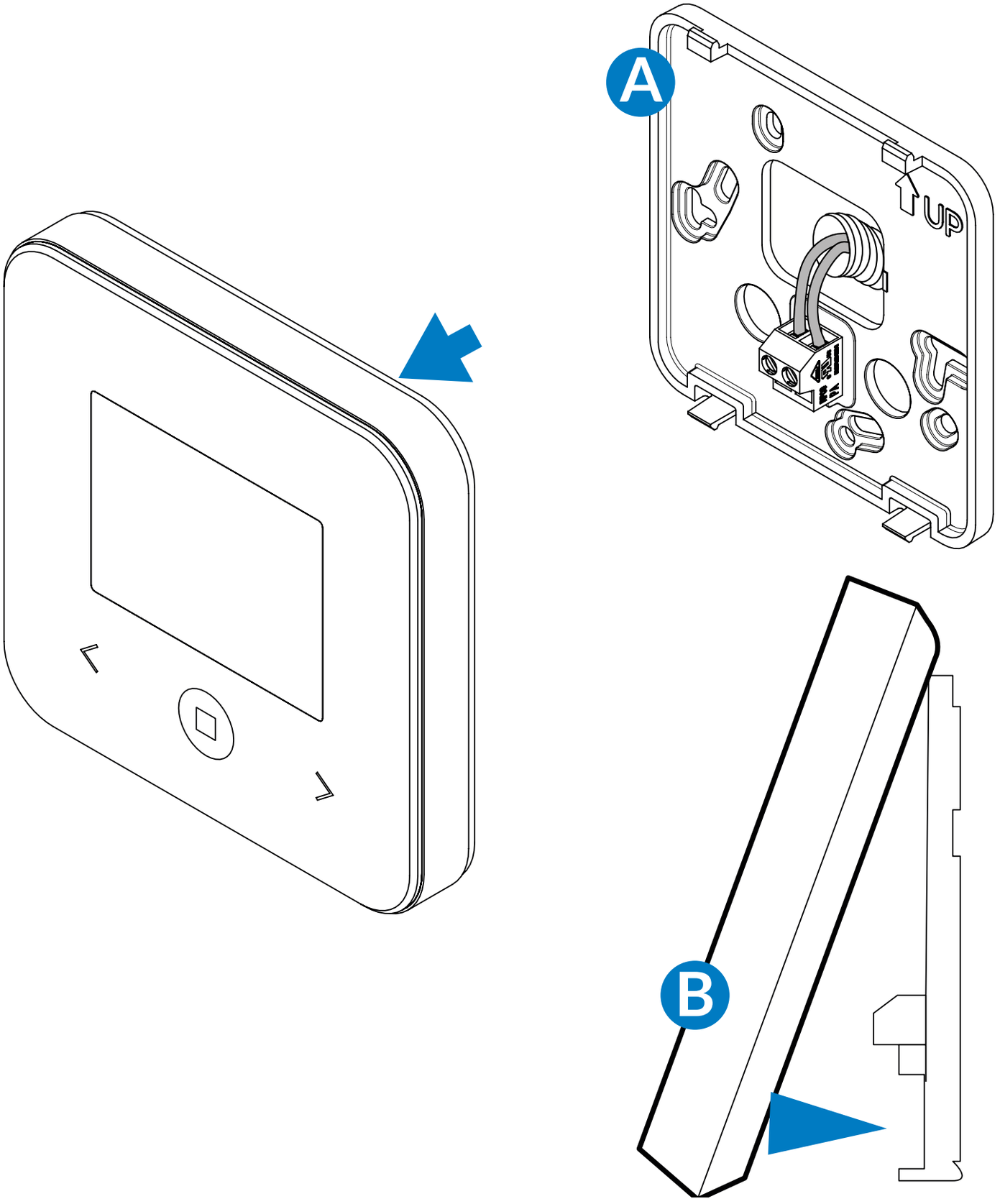
Prima di effettuare i collegamenti elettrici assicurarsi che il generatore di calore sia spento.

Vedere l'illustrazione nella pagina accanto (pagina 57).

A Assicurare la placca ATAG One Zone (A) sulla parete e collegare il cablaggio alla morsettiera per effettuare il collegamento BUS.

B Posizionare ATAG One Zone sulla placca a parete premendo delicatamente sulla parte inferiore (B) dopo avere agganciato la parte superiore.

my.atag.zone


A
UP
B

Riscaldare comodamente

Connettersi con l'app dello smartphone

È possibile impostare un programma orario nell'app ATAG Zone. Usa la Guida rapida (Quick Start Guide) per collegare il tuo termostato con ATAG Zone!

ATAG One Zone dispone di 3 modalità di riscaldamento:

- "**Programma**" – Consente di impostare un programma orario per il riscaldamento a orari prestabiliti
- "**Manuale**" – Imposta una temperatura fissa che sarà mantenuta 24 ore su 24, 7 giorni su 7
- "**Modalità caminetto**" - Questa modalità tiene conto di un'altra fonte di calore nella stanza. Il sistema si regolerà in base alle condizioni meteorologiche e ignorerà la temperatura nel locale di riferimento. Chiudere i termosifoni nel locale!





L'icona in basso al centro del display consente di vedere la modalità impostata.

Risoluzione dei problemi

Configurazione non riuscita o da aggiornare

In caso di insuccesso il display del CUBE S NET visualizza l'icona “  ”.
Ripetere le procedure precedentemente
descritte. La configurazione della rete deve essere ripetuta ogni qual volta si effettui una modifica alla rete internet dell'abitazione (cambio password, cambio operatore, cambio router).

Legenda	
AP	Access Point aperto
	Assenza di connessione al servizio o termostato non configurato correttamente. Verifica la tua connessione internet locale. Se non funziona ancora, prova a spegnere il termostato e a riaccenderlo dopo alcuni minuti. Se il problema persiste, riconfigura nuovamente il termostato.
	Termostato connesso al router o internet ma non al Cloud
	Termostato correttamente configurato e connesso ad internet e al Cloud
	Aggiornamento del software in corso

Reset della connetività

Il gateway supporta due tipi di reset:

Reset	Azioni sul gateway	Effetto	Visualizzazione feedback
Reset della connetività	Riconfigurazione	- Disconnetti account utente - RESET configurazione connettività - RESET sistema	Riavvia
Reset del consumi	Cancella consumo nell'app	- RESET consumo registrato nell'app	Riavvia

Garanzia

Questo prodotto è coperto dalle condizioni di vendita e di garanzia di tutti i prodotti ATAG di ATAG Verwarming. Questo prodotto rientra nella categoria Accessori. Questo prodotto è coperto da una garanzia sul componente per due anni dalla data di acquisto / data di installazione originale.
Per i termini e le condizioni completi, visitare www.atagitalia.com.

Per avvalersi di questa garanzia, bisogna essere in grado di produrre la fattura di acquisto originale. Per informazioni, contattare il rappresentante ATAG nel proprio paese, indicato sul retro del presente manuale.

Privacy

Dal momento in cui lei inizia a utilizzare questo prodotto e i servizi online associati, si applicano i termini di utilizzo e una politica sulla privacy aggiuntivi. Riceverà informazioni in proposito al momento della registrazione del suo account ATAG Zone.

my.atag.zone

Specifiche Tecniche

Alimentazione elettrica	BUS (8 to 24V max)
Assorbimento elettrico	≤60mA
Temperatura di funzionamento	0 ÷ 40°C
Temperatura di stoccaggio	-20 ÷ 70°C
Umidità	20% RH ÷ 80% RH
Accuratezza temperatura	+/- 0,5°C
Lunghezza e sezione cavo bus **NOTA: PER EVITARE PROBLEMI DI INTERFERENZE, UTILIZZARE UN CAVO SCHERMATO O UN DOPPINO TELEFONICO.**	max. 50 m ø min. 0.6 mm^2
Classe di isolamento	III
Gradi di protezione	IP 20
Dimensioni	103mm x 103mm x 18,1mm
Banda di frequenza utilizzata	2400 MHz - 2483.5 MHz
Massima potenza in banda	+19 dBm - 802.11 (b, g, n)
Canali Wi-Fi	1-13

Scheda prodotto (solo con sistema Bus)	
Nome del fornitore	ATAG
Modello identificativo del fornitore	**ATAG One Zone**
Classe del controllo di temperatura	V
Contributo efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+3%
Aggiungendo una Sonda Esterna o meteo da internet:	
Classe del controllo di temperatura	VI
Contributo efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+4%
In un sistema a 3 zone con 2 Sensori Ambiente:	
Classe del controllo di temperatura	VIII
Contributo efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+5%

Nederland

ATAG One Zone contactgegevens

Voor meer informatie, ondersteuning en hulp bij installatie, neem contact op met:

Telefoon: **0544 391 777**
E-mail: **info@atagverwarming.com**

www.atagverwarming.nl

www.atag.zone

ATAG

T: 0544 391 777 | www.atag.zone

ATAG HEATING BV Galileistraat 27, 7131 PE - Lichtenvoorde – Netherlands

Alle omschrijvingen en illustraties in dit boekje zijn zorgvuldig opgesteld maar wij behouden het recht om aanpassingen en verbeteringen uit te voeren die deze informatie in dit boekje betreft.

British Islands

ATAG One Zone contact details

For more information about ATAG services and support, please contact us on:

Tel: **0800 680 0100**

Email: **info@atagheating.co.uk**

www.atagheating.co.uk/contact

ATAG HEATING TECHNOLOGY

Visit: www.atagheating.co.uk/contact

T: 0800 254 5061 | **www.atagheating.co.uk** | @atagheating | @ATAGHeating

1 Masterton Park, South Castle Drive, Dunfermline KY11 8NX

Commercialized by:

ATAG Heating Technology UK Ltd, Suite 177, 80 Churchill Square Kingshill, West Malling Kent. ME19 4YU, UK

All descriptions and illustrations provided in this booklet have been carefully prepared but we reserve the right to make changes and improvements in our products which may affect the accuracy of the information contained in this booklet.

België/Belgique
ATAG One Zone contactgegevens

Voor meer informatie, ondersteuning en
hulp bij installatie, neem contact op met:

Coordonnées de contact de l'ATAG One Zone

Pour plus d'informations, une assistance et de l'aide
à la mise en place, veuillez prendre contact avec :

Tel.: **03/641.64.40**
E-mail: **info@atagverwarming.be | info@atagchauffage.be**

www.atagverwarming.be

ATAG

www.atagverwarming.be

www.atagchauffage.be

T: 03/641.64.40 | www.atagverwarming.be | www.atagchauffage.be

Alle omschrijvingen en illustraties in dit boekje zijn zorgvuldig opgesteld maar wij behouden het recht om aanpassingen en verbeteringen uit te voeren die deze informatie in dit boekje betreft.

Toutes les descriptions et illustrations de ce livret ont été soigneusement rédigées, mais nous nous réservons le droit d'apporter des adaptations et des améliorations à ces informations dans ce livret.

Deutschland

ATAG One Zone: Kontaktdaten

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie wie folgt:

Telefon: **02871 238 0886**
E-Mail: **info@atagheizungstechnik.de**

www.atagheizungstechnik.de

ATAG

www.atagheizungstechnik.de

T: 02871 238 0886 | info@atagheizungstechnik.de

Die Informationen und Abbildungen in dieser Broschüre wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Wir behalten uns jedoch das Recht vor, diese jederzeit zu ändern.

Italia

Informazioni di contatto di ATAG One Zone

Per ulteriori informazioni, supporto e aiuto per l'installazione, contattare:

Telefono: **800 595 494**
E-mail: **info@atagheating.it**

www.atagheating.it

www.atagheating.it

T: 800 595 494 | www.atagheating.it

Tutte le descrizioni e le illustrazioni del presente opuscolo sono state preparate con cura, tuttavia ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e miglioramenti che possono interessare le informazioni di questo opuscolo.

NL

DOEL: EG-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALIË) dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn RED 2014/53 /EU.
De volledige conformiteitsverklaring is beschikbaar op het adres:
https://www.aristongroup.com/en/download-area

EN

OBJECT: EC Declaration of Conformity

Hereby, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive RED 2014/53 /EU.
The complete Declaration of Conformity is available at the address:
https://www.aristongroup.com/en/download-area

FR

OBJET : Déclaration de conformité CE

Par le présent acte, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53 /EU. La Déclaration de conformité dans son intégralité est disponible à l'adresse:
https://www.aristongroup.com/en/download-area

DE

OBJEKT: EG-Konformitätserklärungy

Hiermit erklärt die Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALIEN), dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie RED 2014/53 /EU entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung ist unter folgender Adresse erhältlich:
https://www.aristongroup.com/en/download-area

IT

OGGETTO: Dichiarazione di Conformità CE

Con il presente atto, Ariston S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni attinenti alla direttiva RED 2014/53 /EU. La Dichiarazione di Conformità completa è disponibile all'indirizzo:
https://www.aristongroup.com/en/download-area

SCAN HERE FOR THE DECLARATION OF CONFORMITY

ATAG

Wijzigingen voorbehouden.
Changes reserved. E.& O. E.
Modifications reservée.
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Modifiche riservate.

8X.51.20.05 / 06-2025